

No. 2 – 2004

Teedaanded 14 – 21
seisuga 01. 02. 2004.



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.

Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

I Üldinfo

General information

No. 14

Transiitliiklus Väinamerel on
talveperioodiks peatatud.

Transit navigation in West-
Estonian Archipelago is closed
for winter period.

No. 15

Tingituna halbadest jääoludest,
peab Pärnu sadamatesse sisene-
vate laevade jääklass alates
14.jaanuarist 2004 olema vähemalt 1C
(Vene Register L3 (LU2)).

As of January 14, 2004 vessels
approaching to the ports of
Pärnu, must have ice class -
not less than 1C (Russian
Register L3 (LU2)), due to the
bad ice condition.

Veeteede Ameti väljaannete
- Eesti merekaardid,
- Navigatsioonimärgid, 2000
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele
edasimüügiga tegelevad
a) OÜ GOTTA *GOTTA Ltd*
10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1
tel. (0) 646 0650 phone
faks (0) 646 0651 fax

The editions issued by EMA
- Estonian Charts,
- List of Lights, 2000
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners
are available at
b) OÜ BELGEI *BELGEI Ltd*
10416 Tallinn, Nõlva 4
tel/faks (0) 660 2999 phone/fax

II Kaardi korrektuur *Correction of Charts*

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
504 (INT 1266)	16
509 (INT 1268)	18, 19
516 (INT 1271)	20
606	16
610	17
612	18, 19
614	18, 19
638	21
931	17

Kaardialbumi 1.osa / *Chart Collection Vol 1* 16, 18, 19

Kaardialbumi 2.osa / *Chart Collection Vol 2* 18, 19

Soome laht / Gulf of Finland

No. 16

Tühistada Käsmu päevamärk
(Est.nr. 095) asukohas

Delete Käsmu daymark
in position

59° 36.28' N 025° 55.40' E

Kaardid nr. 504 (INT 1266), 606 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 5, 6 / *Chart Collections Vol 1 pages 5, 6*

No. 17

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

Paljassaare sadam.

Paljassaar harbour.

Tühistada W tooder (Est.nr.1040)

Delete W spar buoy in psn

59° 27.74' N 024° 43.05' E

Kaardid nr. 610, 931 *Charts*

No. 18

Tühistada Risti (Risti nina) Delete Risti (Risti nina)
päevamärk (Est.nr.408) asukohas daymark in position
59° 16.40' N 023° 43.91' E
Kaardid nr. 509 (INT 1268), 612, 614 *Charts*
Kaardialbumi 1.osa lk 13 / *Chart Collection Vol 1 page 13*
Kaardialbumi 2.osa lk 2 / *Chart Collection Vol 2 page 2*

No. 19

Tühistada Käbi päevamärk Delete Käbi daymark
(Est.nr. 410) asukohas in position
59° 13.94' N 023° 40.52' E
Kaardid nr. 509 (INT 1268), 612, 614 *Charts*
Kaardialbumi 1.osa lk 13 / *Chart Collection Vol 1 page 13*
Kaardialbumi 2.osa lk 2 / *Chart Collection Vol 2 page 2*

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters**No. 20**

a) Kihnu väin. Kihnu Strait.
Lisada sügavus 4,8m asukohta Insert depth 4,8m in psn
58° 11.45' N 024° 04.93' E
b) Liivi laht. Gulf of Riga.
Lisada sügavus 11,6m asukohta Insert depth 11,6m in psn
58° 01.08' N 023° 42.30' E
Kaart nr. 516 (INT 1271) *Chart*

No. 21

Liivi laht. Gulf of Riga.
a) Lisada sügavus 11,6m asukohta Insert depth 11,6m in psn
58° 01.08' N 023° 42.30' N
b) Lisada sügavus 14,4m asukohta Insert depth 14,4m in psn
58° 01.17' N 023° 43.17' E
Kaart nr. 638 *Chart*

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud meremärkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / *Name of the ship or sender*)

.....
(saatja aadress / *Address of sender*)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadandaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee